

- **Badewannen-Trittstufe, höhenverstellbar**  
► *Bathtub Step, Height Adjustable*

**DE**

**⚠ Sicherheitshinweise**

- Kontrollieren Sie die Trittstufe, Einstellknöpfe und GummifüÙe regelmäßig auf Beschädigungen. Bei Defekten darf die Trittstufe nicht mehr genutzt werden
- Nutzen Sie die Einstieghilfe nur auf ebenen, rutschfesten Untergründen
- Stets die Hilfe einer Pflegefachkraft bei der Benutzung der Trittstufe in Anspruch nehmen.
- Treten Sie immer in die Mitte der Trittstufe, niemals auf den Rand, Kipp- und Sturzgefahr!
- Trocknen Sie vor dem Betreten der Trittstufe ihre FüÙe vollständig ab, benutzen Sie keine öl- oder fetthaltigen Duschgels / Reinigungsmittel, Rutschgefahr!
- Bei im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretenden schweren Vorkommnissen informieren Sie bitte den Hersteller oder die zuständige Behörde.

**Garantie:**

Laut den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Von der Garantie ausgenommen: Schäden durch unsachgemäÙen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Technische Änderungen und Anbauten sowie unsachgemäÙe Wartungsarbeiten führen zum Erlöschen der Garantie und der Produkthaftung allgemein. Wir behalten uns Änderungen vor, die der technischen Verbesserung dienen.

**EN**

**⚠ Safety instruction**

- Check the step, adjustment knobs and rubber feet regularly for damage. In the event of defects, the step must no longer be used
- Use the step only on flat, non-slip surfaces
- Always take support of a helping person /nurse while using the step
- Always step into the middle of the tread, never on the edge, Danger of tipping and falling!
- Before entering the step, dry your feet completely
- Do not use oil- or fatty shower gels / cleaning agents, risk of slipping!

*In case of serious incidents in connection with this product please contact the manufacturer or the competent authority.*



**Warranty:**

*According to the statutory warranty claims. Excluded from the guarantee are defects resulting out of natural wear and tear, intent, negligence or improper handling or use and defects which affect the value or usability of the tool only insignificantly.*

**Badewannen-Trittstufe,  
höhenverstellbar**  
*Bathtub Step,  
Height Adjustable*

**Art.-Nr. / Item No. 12 220**



 **Sundo Homecare GmbH,**  
Bahnhofstraße 13, DE-30916 Isernhagen, [www.sundo-homecare.de](http://www.sundo-homecare.de)  
 Homecare Enterprise Co., LTD. No.488, Lunmei Rd., Changhua City,  
Changhua County 500, Taiwan (R.O.C.)

  Y. Sung Handelsvertretung, Duesselthaler Str. 24, 40211 Duesseldorf, Germany



**sundo**  
HOMECARE



**sundo**  
HOMECARE

## ► Badewannen-Trittstufe, höhenverstellbar

### ► *Bathtub Step, Height Adjustable*

**DE**

#### **Verwendungszweck**

Die Badewannentrittstufe ist ein Medizinprodukt und kann das Aufsuchen und Verlassen der Badewanne bzw. das Überwinden des Wannenrandes erleichtern. Die Trittstufe ist in 3 Schritten höhenverstellbar von 21-26 cm.

#### **Indikation:**

Schwierigkeiten beim Überwinden des Badewannenrandes durch unterschiedliche Krankheitsbilder (allgemeine Schwäche, stark einschränkende Gehschwächen, o.ä.)

#### **Kontraindikation:**

Starker Schwindel, Desorientiertheit, keine Gleichgewichtskontrolle, mangelnde Standsicherheit, eingeschränkte mentale Fähigkeiten, so dass eine Nutzung nicht oder nur unter Gefahr möglich ist. Der Gebrauch der Trittstufe macht die unbedingte Anwesenheit und Hilfestellung durch eine geschulte Betreuungsperson erforderlich.

#### **Ausführungen:**

Es gibt unterschiedliche Modelle von Trittstufen, die Auswahl sollte zusammen mit dem Fachpersonal erfolgen. Die Erprobung, Montage und Einweisung in den Gebrauch darf nur durch autorisiertes, geschultes Fachpersonal erfolgen. Das Modell ist für den häuslichen Gebrauch konzipiert, darf nur mit intakter, unverletzter Haut in Berührung kommen und nicht patientenübergreifend eingesetzt werden. Eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung als die oben genannte ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden besteht keine Haftung durch die Sundo GmbH, das Risiko trägt ausschließlich der Verwender.

#### **Montage / Vor dem ersten Gebrauch**

Lesen Sie sich zunächst die Gebrauchsanleitung komplett durch und bewahren Sie diese bis zum Ende der Produktlebensdauer auf. Die Stufe wird vormontiert geliefert. Prüfen Sie, ob die Trittstufe vollständig und unbeschädigt ist. Bei Beschädigungen darf das Hilfsmittel nicht genutzt werden, bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Lassen Sie sich zu der für Sie geeigneten Höheneinstellung beraten. Die Einstellung erfolgt mit Hilfe der vier Beine. Drücken Sie den silberfarbenen Druckknopf ein und ziehen / schieben Sie das Bein auf die geeignete Höhe. Anschließend lassen Sie den Druckknopf in dem gewünschten Bohrloch einrasten. Achten Sie darauf, dass der Knopf spür- und hörbar aus dem Loch austritt. Verfahren Sie mit den anderen drei Beinen genauso. Achtung, alle vier Beine müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein, ansonsten besteht Sturzgefahr!

#### **Vor jedem Gebrauch / Verwendung:**

**Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Höheneinstellknöpfe richtig eingerastet sind, die Trittstufe sicher steht und unbeschädigt ist.**

Der Tritt darf nur auf ebenem und rutschfestem Untergrund genutzt werden. Die Badewanne sollte mit einer rutschfesten Matte ausgestattet sein. Für jeden Wechsel in oder aus der Wanne nehmen Sie die Hilfe einer Pflegefachkraft in Anspruch, ggf. auch eine am Wannenrand fest montierte Einstieghilfe. Steigen Sie zunächst vorsichtig mit einem Fuß, dann mit dem zweiten Fuß auf die Trittplatte, und halten sich an der Pflegeperson fest. Steigen Sie dann vorsichtig mit einem Bein über den Wannenrand auf den Wannenboden. Wenn Sie sicheren Stand haben, verfahren Sie mit dem zweiten Bein genauso. Zum Ausstieg in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

#### **Reinigung / Desinfektion**

Benutzen Sie zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Gegenstände oder Reinigungsmittel. Die Trittstufe kann mit einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Benutzen Sie einen öl-, fett- oder lösemittelfreien Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Rohre gelangt. Alle Teile können bei Bedarf mit handelsüblichen, chlorfreien Desinfektionsmitteln behandelt werden.

**Achtung,** hierzu bitte die Anwendungsvorschriften der Hersteller beachten!

**EN**

#### **Intended use:**

The bathtub step is a medical device and can facilitate getting in or out of the bathtub or the overcoming of the edge of the tub. The step is height-adjustable in 3 steps from 21-26 cm.

#### **Indication:**

Difficulties in overcoming the edge of the bathtub due to different illnesses (general weakness, severely restrictive walking difficulties, etc.)

**Contraindication:** strong dizziness, disorientation, no balance control, lack of stability, limited mental abilities, so that use is not or only possible at risk. The use of the step requires the unconditional presence and assistance by a trained carer.

#### **Versions:**

There are different models of steps, the selection should be made together with the specialist personnel. Testing, assembly and instruction in use must only be done by authorized, trained specialists. The model is designed for the domestic use, may only come into contact with intact, uninjured skin and not be used across patients. Another or more far-out use as the mentioned above is not intended. For the resulting damages, there is no liability on the part of Sundo GmbH, the risk is borne exclusively by the user.

#### **Assembly / Before first use**

First, read the instruction for use in full and keep it until the end of the product life. The step is delivered pre-assembled. Check whether the step is complete and undamaged. In the event of damage, the aid must be not used, please contact your dealer. Let yourself be advised about the ideal height adjustment. It is done with the help of the four legs. Press the silver-coloured push button and pull/slide the leg onto the appropriate height. Then leave the push button in the desired borehole click. Make sure that the button exits the hole in a perceptible and audible way. Do the same with the other three legs. Attention, all four legs must be set to the same height, otherwise there is a risk of falling!

#### **Use:**

Before each use check that the height adjustment buttons are correctly locked in place, the step is undamaged and placed secure. The step must only be used on flat and non-slip ground. The bathtub should be equipped with a non-slip mat. For every change in or out of the tub seek the help of a nurse, if necessary also an at the edge of the tub mounted entry aid. First, carefully climb with one foot, then climb with the second foot on the tread plate, and hold on to the caregiver. Then carefully climb with a leg over the edge of the tub onto the bottom of the tub. If you have a safe stand, proceed with the second leg in the same way. Proceed in reverse order to exit.

#### **Cleaning / Disinfection**

The step can be cleaned with a damp cloth or sponge. Use an oil-, grease- or solvent-free cleaner. Make sure that no water enters the pipes. All parts can be treated with commercially available, chlorine-free disinfectants. Attention, please observe the application regulations of the manufacturers!

#### **Technische Daten / technical data:**

<b>Art.-Nr. / Item no. 12 220</b>			
<b>Badewannen-Trittstufe, höhenverstellbar / Bathtub Step, Height Adjustable</b>			
Material:	Aluminium/Kunststoff aluminium, plastic	Trittfläche / tread:	ca. / appr. 41 x 29 cm
Gesamtmaß / overall dimension:	ca. / appr. 41 x 29 cm	Gewicht / weight:	1,3 kg
3-fach höhenverstellbar / height-adjustable in 3 steps:	ca. / appr. 21/23,5/26 cm	max. Belastung / max. load:	130 kg

### Sikkerhedsinstruktioner:

- ▶ Kontroller regelmæssigt trin, justeringsknapper og gummitødder for skader. I tilfælde af fejl må trinnet ikke længere anvendes
- ▶ Brug kun indstigningshjælpen på jævne, skridsikre overflader.
- ▶ Søg altid hjælp hos en plejer, når du bruger trinene.
- ▶ Træd altid på midten af trinene, aldrig på kanten, fare for at vælte og falde!
- ▶ Tør fødderne helt af, inden du træder på trinnet,
- ▶ Brug ikke brusegele/rengøringsmidler, der indeholder olie eller fedt, der er risiko for at glide!
- ▶ I tilfælde af alvorlige hændelser i forbindelse med dette produkt skal du informere producenten eller den kompetente myndighed.

### Tekniske data:

Varenr. 12 220 Badetrin, højdejusterbar			
Materiale:	Aluminium/plast	Trinflade:	ca. 41 x 29 cm
Samlet størrelse:	ca. 41 x 29 cm	Vægt:	1,3 kg
3-vejs højdejusterbar:	ca. 21/23,5/26 cm	max. Belastning:	130 kg

## ► Badetrin, højdejusterbar

### DA

#### Anvendelsesformål:

Badetrinet er et medicinsk udstyr og kan gøre det lettere at komme ind og ud af badet eller at kravle over kanten af badet. Trinnet kan justeres i højden fra 21-26 cm i 3 trin.

#### Indikation:

Vanskeligheder med at komme over kanten af badekarret på grund af forskellige medicinske tilstande (generel svaghed, stærkt begrænsede gangbesværligheder eller lignende).

#### Kontraindikation:

Alvorlig svimmelhed, desorientering, manglende balancekontrol, manglende

Stabilitet, begrænsede mentale evner, så brug ikke er mulig eller kun mulig under fare. **Brugen af trinnet kræver ubetinget tilstedeværelse og hjælp fra en uddannet plejer.**

#### Versioner:

Der findes forskellige modeller af trin, og valget bør træffes sammen med det specialiserede personale. Afprøvning, montering og instruktion i brug må kun udføres af autoriseret, uddannet fagpersonale. Modellen er beregnet til husholdningsbrug, må kun komme i kontakt med intakt, uskadt hud og må ikke anvendes på tværs af patienter. Enhver anden anvendelse eller anvendelse, der går ud over ovenstående, er ikke i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse. Sundo GmbH er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen bæres udelukkende af brugeren.

#### Montering / Før første brug:

Læs først brugsanvisningen grundigt igennem og opbevar den, indtil produktets levetid udløber. Trinnet leveres færdigmonteret. Kontroller, at trinnet er komplet og ubeskadiget. Hvis værktøjet er beskadiget, må det ikke anvendes, og kontakt din forhandler.

Få rådgivning om den højdeindstilling, der passer til dig. Justeringen foretages ved hjælp af de fire ben. Tryk på den sølvfarvede trykknop, og træk/skub benet til den rette højde. Klik derefter trykknappen ind i det ønskede borehul. Sørg for, at det kan mærkes og høres, at knappen kommer ud af hullet. Gør det samme med de tre andre ben. Opmærksomhed, alle fire ben skal være indstillet i samme højde, ellers er der risiko for at falde!

#### Før hver brug/anvendelse:

Før hver brug skal du kontrollere, at højdejusteringsknapperne er korrekt indstillet, og at trinene sidder fast og er ubeskadigede.

Trinnet må kun anvendes på et plant og skridsikkert underlag. Badekarret bør være udstyret med en skridsikker måtte. For hver gang du skal skifte ind eller ud af badet, har du brug for hjælp fra en hjælper, om nødvendigt også en fast monteret hjælp til at komme ind i badekanten. Træd forsigtigt op på trinpladen først med den ene fod og derefter med den anden fod, mens du holder fast i plejeren. Træd derefter forsigtigt med det ene ben over kanten af badekarret og ned på bunden af badekarret. Når du har et sikkert fodfæste, gør du det samme med det andet ben. Fortsæt i omvendt rækkefølge for at afslutte.

#### Rengøring / desinfektion:

Brug ikke skarpe eller slibende genstande eller rengøringsmidler til rengøring. Trinnet kan rengøres med en fugtig klud eller svamp og et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug et rengøringsmiddel, der er fri for olie, fedt og opløsningsmidler. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i rørene. Om nødvendigt kan alle dele behandles med kommercielt tilgængelige, klorfrie desinfektionsmidler.

#### Opmærksomhed, følg venligst producentens brugsanvisning!



#### Sundo Homecare GmbH,

Bahnhofstraße 13, DE-30916 Isernhagen, www.sundo-homecare.de



Homecare Enterprise Co., LTD. No.488, Lunmei Rd., Changhua City, Changhua County 500, Taiwan (R.O.C.)



Y. Sung Handelsvertretung, Toulouser Allee 9, DE-40211 Düsseldorf

